

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

21 oktober 1999

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE**

**betreffende de Millennium Round**

(ingediend door de heren Patrick Moriau, Dirk Van der Maelen en Jean-Marc Délizée)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

21 octobre 1999

**PROPOSITION DE RÉOLUTION**

**sur le Millennium Round**

(déposée par MM. Patrick Moriau, Dirk Van der Maelen et Jean-Marc Délizée)

**SAMENVATTING**

*Ingevolge de mondialisering ontstaan op het vlak van de rechten van de mens, sociale rechten, cultuur, milieu, duurzame ontwikkeling, ethiek of bescherming van de consument ernstige problemen, of worden die nog erger. De indieners vragen derhalve de regering om bij voorrang die aspecten te verdedigen op de Millennium Round die op 30 november 1999 in Seattle van start zal gaan.*

**RÉSUMÉ**

*En raison des problèmes importants provoqués ou aggravés par la mondialisation, que ce soit en matière de droits de l'homme, de droits sociaux, de culture, d'environnement, de développement durable, d'éthique ou de protection des consommateurs, les auteurs demandent que ces aspects soient défendus en priorité par le gouvernement lors du Millennium Round qui s'ouvrira le 30 novembre 1999 à Seattle.*

|              |   |                                                                                                      |
|--------------|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| AGALEV-ECOLO | : | Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales                  |
| CVP          | : | Christelijke Volkspartij                                                                             |
| FN           | : | Front National                                                                                       |
| PRL FDF MCC  | : | Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement |
| PS           | : | Parti socialiste                                                                                     |
| PSC          | : | Parti social-chrétien                                                                                |
| SP           | : | Socialistische Partij                                                                                |
| VLAAMS BLOK  | : | Vlaams Blok                                                                                          |
| VLD          | : | Vlaamse Liberalen en Democraten                                                                      |
| VU&ID        | : | Volksunie&ID21                                                                                       |

  

|                                                   |                                                                                 |                                                      |                                                                               |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Afkortingen bij de nummering van de publicaties : |                                                                                 | Abréviations dans la numérotation des publications : |                                                                               |
| DOC 50 0000/000:                                  | Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer | DOC 50 0000/000 :                                    | Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif |
| QRVA                                              | : Schriftelijke Vragen en Antwoorden                                            | QRVA                                                 | : Questions et Réponses écrites                                               |
| HA                                                | : Handelingen (Integraal Verslag)                                               | HA                                                   | : Annales (Compte Rendu Intégral)                                             |
| BV                                                | : Beknopt Verslag                                                               | CRA                                                  | : Compte Rendu Analytique                                                     |
| PLEN                                              | : Plenum                                                                        | PLEN                                                 | : Séance plénière                                                             |
| COM                                               | : Commissievergadering                                                          | COM                                                  | : Réunion de commission                                                       |

  

|                                                                             |                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers | Publications officielles éditées par la Chambre des représentants |
| Bestellingen :                                                              | Commandes :                                                       |
| Natieplein 2                                                                | Place de la Nation 2                                              |
| 1008 Brussel                                                                | 1008 Bruxelles                                                    |
| Tel. : 02/ 549 81 60                                                        | Tél. : 02/ 549 81 60                                              |
| Fax : 02/549 82 74                                                          | Fax : 02/549 82 74                                                |
| www.deKamer.be                                                              | www.laChambre.be                                                  |
| e-mail : alg.zaken@deKamer.be                                               | e-mail : aff.generales@laChambre.be                               |

## DE KAMER,

A. Gelet op het open karakter van de Belgische economie en derhalve op het belang dat ons land heeft bij de bevordering van het internationaal handelsverkeer;

B. Overwegende dat het bijgevolg onontbeerlijk is om in het internationale debat een voluntaristische houding aan te nemen en onze prioriteiten te bevestigen;

C. Overwegende evenwel dat de mondialisering ernstige problemen veroorzaakt of nog erger maakt, zowel op het gebied van de mensenrechten, de sociale rechten als op het gebied van de cultuur, het milieu, de ethiek of de bescherming van de consument;

D. Overwegende dat door de ongelijke verdeling van de rijkdommen een groot deel van de wereldbevolking in ontoelaatbare armoede wegzinkt;

E. Gelet op de beginselen die de leidraad vormen van de regeringsverklaringen en in het bijzonder het aanhoudende streven naar duurzame ontwikkeling;

F. Overwegende dat de globalisering van de wereld-economie en de toekomstige onderhandelingen over de internationale handel wezenlijk democratische uitdagingen zijn en dus impliceren dat de parlementaire assemblees en het maatschappelijk middenveld betrokken worden bij de debatten;

G. Overwegende dat de markt alleen niet in staat is de problemen te regelen die verband houden met een gemondialiseerde economie;

vraagt de regering de volgende prioriteiten te verdedigen tijdens de *Millennium Round* die op 30 november 1999 in Seattle van start gaat :

1. Bij een verder doorgedreven liberalisering van de wereldeconomie moet de naleving van de basisnormen op sociaal en milieugebied, op het gebied van de bescherming van de mensenrechten en de bescherming van de consument gewaarborgd worden. Daartoe moet onder meer een doeltreffende en meer democratische controle op de financiële en economische mechanismen gewaarborgd worden;

2. In diezelfde gedachtegang moet elke verder doorgedreven liberalisering van de wereldeconomie bijdragen tot het verkleinen van het verschil inzake sociaal-economische ontwikkeling tussen de rijke landen en de arme landen. De bestrijding van de zwaarste vormen van armoede moet een prioriteit zijn. Dit maakt het noodzakelijk preferentiestelsels te aanvaarden die de groei van de ontwikkelingslanden bevorderen;

## LA CHAMBRE,

A. Considérant le degré d'ouverture important de l'économie belge et donc l'intérêt de favoriser et d'encourager les échanges commerciaux internationaux;

B. Considérant, en ce sens, qu'il est indispensable d'adopter une attitude volontariste dans le débat international en affirmant nos priorités;

C. Considérant toutefois que la mondialisation provoque ou aggrave des problèmes importants que ce soit en matière de droits de l'homme, de droits sociaux, de culture, d'environnement, d'éthique ou de protection des consommateurs;

D. Considérant que l'inégalité dans la répartition des richesses plonge une grande partie de la population mondiale dans une misère intolérable;

E. Considérant les principes directeurs figurant dans les déclarations gouvernementales et en particulier le constant souci des principes du développement durable;

F. Considérant que l'enjeu démocratique fondamental de la globalisation de l'économie mondiale et des futures négociations sur le commerce international implique une participation aux débats des assemblées parlementaires et de la société civile;

G. Considérant que le marché ne peut régler seul les problèmes liés à une économie mondialisée;

demande au gouvernement de défendre les priorités suivantes lors du *Millennium Round* qui s'ouvrira le 30 novembre 1999 à Seattle :

1. Toute libéralisation accrue de l'économie mondiale doit impérativement garantir le respect des normes fondamentales en matière sociale, environnementale, de protection des droits de l'homme et de protection du consommateur. A cet effet, il s'impose notamment de garantir un contrôle efficace et plus démocratique des mécanismes financiers et économiques;

2. Dans le même ordre d'idées, toute libéralisation accrue de l'économie mondiale doit contribuer à réduire la différence de développement socio-économique entre les pays riches et les pays pauvres. La lutte contre l'extrême pauvreté doit constituer une priorité. Cela impose que soient admis des systèmes préférentiels qui favorisent l'émergence des pays en développement;

3. Om de winsten die het gevolg zijn van de economische groei rechtvaardiger te verdelen, moeten de fundamentele arbeidsnormen een grotere rol spelen. Daartoe dient de Wereldhandelsorganisatie (WTO) een meer voluntaristische houding aan te nemen en in haar optreden de door de Internationale Arbeidsorganisatie (IAO) erkende sociale grondrechten te respecteren (verbod op kinderarbeid, de vrijheid op vakverenigingen en het recht op collectief onderhandelen, non-discriminatie ten aanzien van werkgelegenheid en gelijke beloning en verbod op dwangarbeid). Daarenboven zou de IAO een waarnemersrol moeten kunnen vervullen bij het WTO;

4. Op milieugebied is regulering even onontbeerlijk. Op dit terrein dienen vooral de grondbeginselen van de duurzame ontwikkeling in acht te worden genomen. De onderhandelingen van de *Millennium Round* moeten onder meer rekening houden met de conclusies van de Conferenties van Rio en Kyoto;

5. De toepassing van dit normenstelsel mag niet beschouwd worden als een hinderpaal voor de ontwikkeling van de ontwikkelingslanden. Integendeel, het is juist de bedoeling om tegenover een ongebreidelde liberalisering die het niet mogelijk maakt rekening te houden met de belangen van de zwaksten, een juridisch kader te stellen;

6. De verscheidenheid en de culturele rijkdom van de mensheid moet worden beschermd. De culturele dimensie van de audiovisuele sector mag niet worden ontkend. De standaardregeling met betrekking tot de liberalisering van de diensten mag niet van toepassing zijn op die sector;

7. Wat het dienstenverkeer in het algemeen betreft, mag een toegenomen liberalisering in geen geval schade berokkenen aan sectoren waarin de gelijkheid van mensen universeel wordt erkend : het gaat onder meer om de gezondheidszorg en de opvoeding in ruime zin, met inbegrip van het wetenschappelijk onderzoek. In dit verband mag het verlenen van octrooien op leven in geen geval beheerst worden door de internationale marktmechanismen;

8. Om de consument te beschermen moeten de nationale overheidsinstanties in staat zijn het voorzorgsbeginsel toe te passen indien zij dat nodig achten. Dit beginsel moet op een democratische wijze worden ingevuld. Bepalen wat een sociaal aanvaardbaar risico is, is zaak van eenieder en niet alleen van deskundigen. Daartoe moet een zo volledig mogelijke voorlichting van de consument gewaarborgd worden;

3. Pour répartir plus justement les bénéfices de la croissance économique, les normes fondamentales du travail doivent jouer un rôle plus essentiel. Il faut ici que l'Organisation mondiale du commerce (OMC) adopte une attitude plus volontariste, en inscrivant son action dans le respect des droits sociaux fondamentaux reconnus par l'Organisation internationale du travail (OIT) (interdiction du travail des enfants, liberté syndicale, droit d'organisation et de négociation collective, non-discrimination dans l'emploi et égalité de rémunération, âge minimal au travail, et interdiction du travail forcé). Par ailleurs, un rôle d'observateur devrait être octroyé à l'OIT au sein de l'OMC.

4. Une régulation est tout autant indispensable dans le domaine environnemental. Il convient à ce titre de respecter les principes fondamentaux du développement durable. Les négociations du *Millennium Round* devront notamment s'inspirer des conclusions des conférences de Rio et Kyoto;

5. La mise en oeuvre de ce cadre normatif ne doit pas être considérée comme une entrave au développement des pays en développement. Au contraire, il s'agit d'opposer un cadre juridique à une libéralisation débridée qui ne permet pas la prise en compte des intérêts des plus faibles;

6. La diversité et la richesse culturelle de l'humanité doivent être préservées. Il ne faut pas nier la dimension culturelle de l'audiovisuel. Ce dernier secteur doit rester exclu du régime standard de libéralisation des services;

7. En ce qui concerne le commerce des services en général, une libéralisation accrue ne peut porter en aucun cas atteinte à des secteurs qui portent une reconnaissance universelle de l'égalité entre les êtres humains : il s'agit notamment des soins de santé et de l'éducation au sens large, en ce compris la recherche scientifique. À cet égard, le brevetage du vivant ne peut en aucun cas être confisqué par les mécanismes mondiaux du marché;

8. Pour protéger le consommateur, les autorités nationales doivent être en mesure de mettre en oeuvre largement le principe de précaution, si elles l'estiment nécessaire. La mise en oeuvre de ce principe se doit d'être démocratique. Définir ce qu'est le risque socialement acceptable doit être l'affaire de tous et pas seulement des experts. À cet effet, l'information la plus complète des consommateurs doit être garantie;

9. Op landbouwgebied moet het Europees landbouw-model in stand gehouden worden, een model dat de mens centraal stelt en voorrang verleent aan kleinschalige landbouw die het milieu respecteert en duurzaam is. Alleen dit model garandeert de veiligheid van de bevoorrading en de kwaliteit van de producten;

10. In verband met de onderhandelingen over een nieuwe multilaterale overeenkomst over de investeringen wordt het onaanvaardbaar geacht dat de verworvenheden op politiek, sociaal, milieu- en cultureel gebied in naam van de investeringsvrijheid worden aangetast;

11. Algemeen moet tegenover de ultraliberale aanpak van de globalisering die geen oog heeft voor sociale en milieuoverwegingen, een van verantwoordelijkheidszin getuigende aanpak gesteld worden die rekening houdt met de diversiteit van de regionale factoren en met de sociale structuur van de verschillende samenlevingen en bijdraagt tot de algemene verbetering van de economie en van het sociaal welzijn alsook tot de bescherming van het milieu. Een dergelijke aanpak vergt dat het globaliseringsproces gestuurd wordt door beleidsmaatregelen.

14 oktober 1999

9. En matière agricole, il convient de préserver le modèle agricole européen qui place l'être humain au centre de sa démarche et privilégie une agriculture familiale, respectueuse de l'environnement et durable. Seul ce modèle assure la sécurité de l'approvisionnement et la qualité des produits;

10. Quant à la négociation d'un nouvel accord multilatéral sur les investissements, il sera considéré comme inacceptable que les acquis politiques, sociaux, environnementaux et culturels soient démantelés au nom de la liberté d'investir;

11. D'une façon générale, à l'approche ultralibérale de la globalisation, sans aucune préoccupation d'ordre social et environnemental, il faut opposer une approche responsable qui, en tenant compte de la diversité des facteurs régionaux et du tissu social des différentes sociétés, contribuera à l'amélioration globale de l'économie et du bien-être social, ainsi qu'à la préservation de l'environnement. Cette approche responsable exige que le processus de globalisation soit réglé par des mesures politiques.

14 octobre 1999

PATRICK MORIAU (PS)  
DIRK VAN DER MAELEN (SP)  
JEAN-MARC DÉLIZÉE (PS)